

## [Text]

ferent tasks are on the job. These workers perform tasks required by such sections as aid to navigation, fleet, electronic telecommunications or maritime emergency. The same thing holds true for specialized work-shops for navigational aids, workshops specializing in the maintenance, repair, and installation of all special maritime signalling equipment.

From the standpoint of maritime traffic management, a system of management has been in place since 1967 for the entire St. Lawrence. Since 1971, a regulation in the law governing the Merchant Marine of Canada makes this system compulsory on all ships twenty-five feet long or longer. As we have just seen, coverage of the St. Lawrence is shared by three centres. From Sept-Îles to Montréal, they are tuned in twenty-four hours per day, seven days a week, in order to ensure the safety of traffic. The traffic centres furnish the regional information centre with the data necessary to meet the needs of our own organization—the Coast Guard—as well as the needs of the St. Lawrence users.

This Montréal regional information centre is thus especially responsible for the dissemination of this information to the people interested, for the publishing of maritime notices and for ensuring the functioning of the warning network in case of any maritime incident. It should be mentioned here that this regional centre is also linked up with the radio coastal stations, with the St. Lawrence Seaway, with the National Ports Council and with the regional pilot assignment centre.

Coming back to electronic telecommunications, this sector is closely linked with the former sector. It maintains a network of a dozen radio coastal stations which are spread out along the St. Lawrence—you see Montréal, Québec City, Mont-Joli, Sept-Îles, Rivière au Renard—and in the Arctic at the entry to Hudson Strait, Killinck, Frobisher, Coral Harbour, Innuksuac, and Post à la Baleine and, to the very left, Resolute. The primary function of this network is to honour Canada's commitment with regard to the international agreement for the safeguarding of human life at sea through the continuous monitoring of distress frequencies and calls, in order to detect any situation of distress or communications need along the Canadian coastline. Related functions are the transmission of meteorological bulletins and information concerning navigational aids, the maintenance of a continuous surveillance of the electronic equipment of our navigational aids, and the routing of messages and telephone conversations between the land and the ships or vice-versa.

There is, as well, a network of radio beacons distributed, or spread out along the St. Lawrence—Île Rouge, Île Biquette, etc.—and in the Arctic. As regards maintenance, they are responsible for this sector as well. In the Arctic, we have an improvement program for existing radio aids, as well as a plan to increase the coverage of these radio beacons. All the maintenance work, repair work, and equipment installation, work connected with the network, radios, radio beacons, radio aids to navigation is planned and carried out from workshops located in different places in the region and, among other places, there is one here at Québec City itself.

## [Traduction]

travaux réquisitionnés par les secteurs comme aide à la navigation, la flotte, télécommunications électroniques ou urgence maritime. Il en est de même des ateliers spécialisés des aides à la navigation, qui sont attachés à l'entretien et aux réparations et installations de tout l'équipement particulier de la signalisation maritime.

Au point de vue de gestion du trafic maritime, depuis 1967 un système de gestion est en exploitation dans tout le Saint-Laurent et depuis 1971 un règlement de la Loi sur la marine marchande du Canada rend ce système obligatoire à tous les navires de plus de 25 pieds de longueur. Comme on a vu tout à l'heure, trois centres se partagent le Saint-Laurent, depuis Sept-Îles jusqu'à Montréal; ils sont à l'écoute 24 heures par jours, sept jours par semaine, afin d'assurer la sécurité du trafic. Les centres de trafic fournissent au centre régional d'information des données nécessaires pour répondre aux besoins de notre propre organisation—la Garde côtière—ainsi qu'aux besoins des usagers du Saint-Laurent.

Ce centre régional d'information de Montréal est donc particulièrement chargé de disséminer cette information au monde maritime, de publier les avis à la navigation et d'assurer le fonctionnement du réseau d'alerte en cas d'incident maritime. Il faudrait mentionner ici que ce centre régional est relié également aux stations-radiocôtières, à la voie maritime du Saint-Laurent, au conseil des ports nationaux et aux centres d'affectation des pilotes de la région.

En revenant aux télécommunications électroniques, ce secteur est étroitement relié au secteur précédent. Il maintient un réseau d'une dizaine de stations-radiocôtières qui sont disséminées le long du Saint-Laurent—vous voyez Montréal, Québec, Mont-Joli, Sept-Îles, Rivière au Renard—et dans l'Arctique à l'entrée du détroit d'Hudson, Killinck, Frobisher, Coral Harbour, Innuksuac et Poste à la Baleine et à l'extrémité gauche, Resolute. Ce réseau a comme fonction principale d'honorer l'engagement du Canada pris à l'égard de la convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, en écoutant continuellement les fréquences de secours et d'appels, afin de déceler toute situation de détresse et besoin de communication le long des côtes canadiennes. Les fonctions connexes sont de transmettre les bulletins météorologiques et les renseignements sur les aides à la navigation, de maintenir une veille continue sur l'équipement électronique de nos aides à la navigation, de diffuser les avis à la navigation, et d'acheminer les messages et conversations téléphoniques entre la terre et les navires ou l'inverse.

Il y a également un réseau de radio-phares qui sont disséminés ou échelonnés le long du Saint-Laurent—Île Rouge, Île Biquette etc.—et dans l'Arctique. Ils sont la responsabilité de ce secteur télécom également, au point de vue entretien. Dans l'Arctique, nous avons un programme d'amélioration des aides radio existantes ainsi qu'un projet pour augmenter la couverture de ces radio-phares. Tous les travaux d'entretien, de réparations et d'installations d'équipement électronique reliés au réseau, les radio, radio-phares, aide à la navigation radio, sont exécutés et planifiés à partir des ateliers situés à différents endroits de la région et entre autres, un ici, à Québec même.